

Anthea Dir-Oumelei Sengebau | 帛琉人，銘傳大學國際企業與貿易學士學位學程三年級

## 帛琉語

# 原教界

Indigenous Education World

邊框根據帛琉人Bai(帛琉人男子集會所)的圖案繪製而成。每個圖案皆代表一段代代口頭相傳的傳說故事或歷史。

縁取りはパラオ人のBai(パラオ人の男子集會所)設計の圖案を元に作成。それぞれの圖案は代々伝えられてきた伝説や歴史を表す。

The frame is based on the images of the Palauan's Bai (Palauan Men's Meeting House). Each image represents a legend or history transmitted intergenerationally by orality.

## Techel a miich Osisechakl Beluulechad Indigenous Education World 原住民族教育界

### 【名詞】原住民族

Techel a miich  
Indigenous  
原住民族

例：Kid el chad er Belau me tirkel  
Us Palauans and the  
我們 帛琉人 和

techel a miich ra Taiwan a ngar ngii a  
Indigenous People of Taiwan are  
台灣的原住民族 是

klauchad er kid era Austronesia  
connected as Austronesian Peoples  
連結 作為 南島民族

lokiu a klaisisiu er a tekinged.  
through the similarities in our language  
由於 相似 在 我們的語言

Palauans and Indigenous People of Taiwan are connected as Austronesian Peoples through our linguistic similarities.

帛琉人和台灣的原住民族由於語言上的相似性，作為南島民族連結在一起。

### 【名詞】教育

Osisechakl  
Education  
教育

例：A osisecheklel a siukang er kid el mo er a  
The education of our culture to the  
教育 我們的文化

remekekerei el chad a klou a ultutelel.  
young people is very important  
年輕人 是 非常 重要的

The education of our culture to the youth is very important.  
對青少年進行我們的文化教育是重要的。

### 【名詞】世界

Beluulechad  
World  
世界

例：A beluulechad a klokled el rokui el chad.  
The world belongs to all of us  
世界 屬於 全部 我們

The world belongs to all of us.  
世界屬於我們所有人的。

